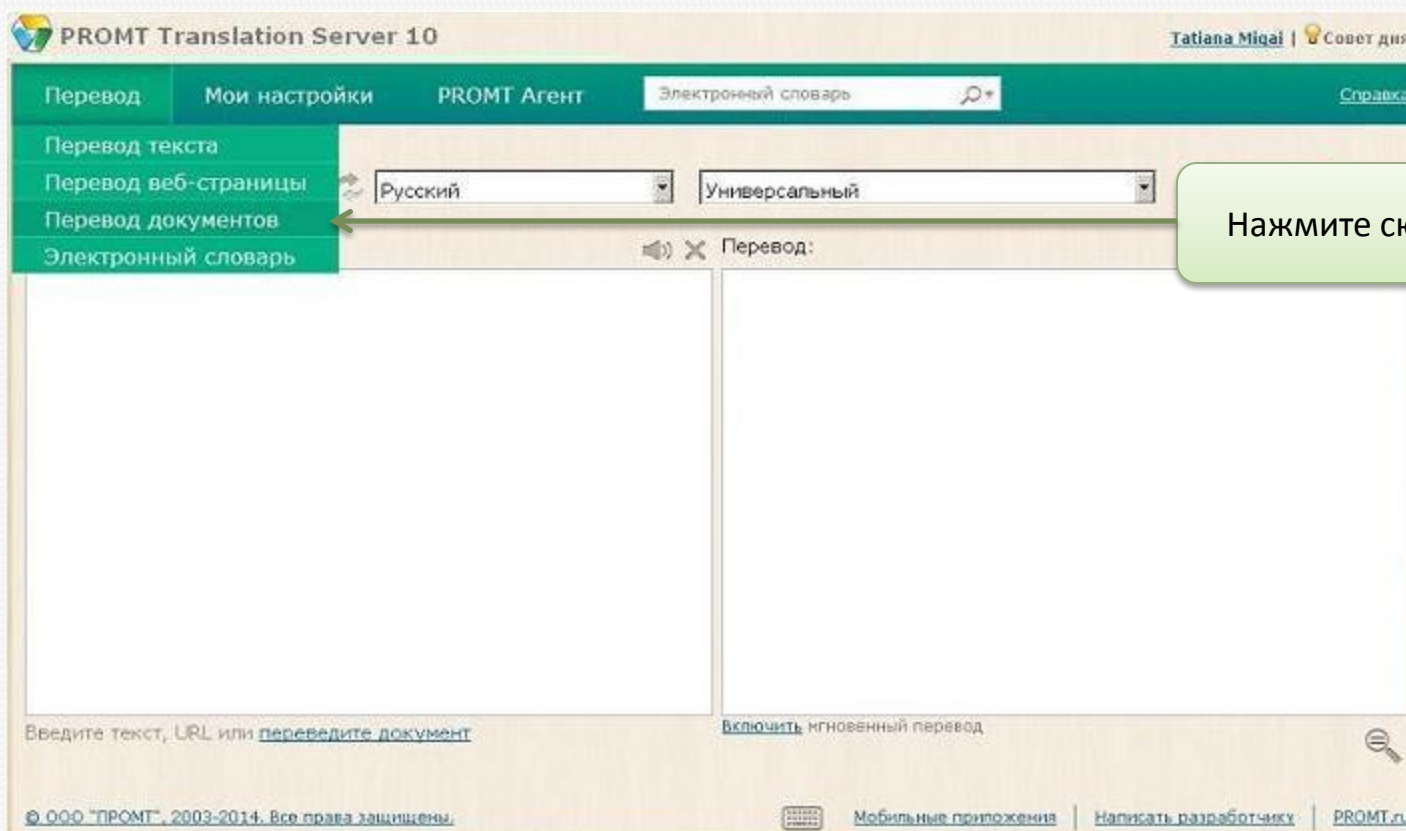




Как переводить документы PDF в PROMT Translation Server 10

Выбор команды перевода

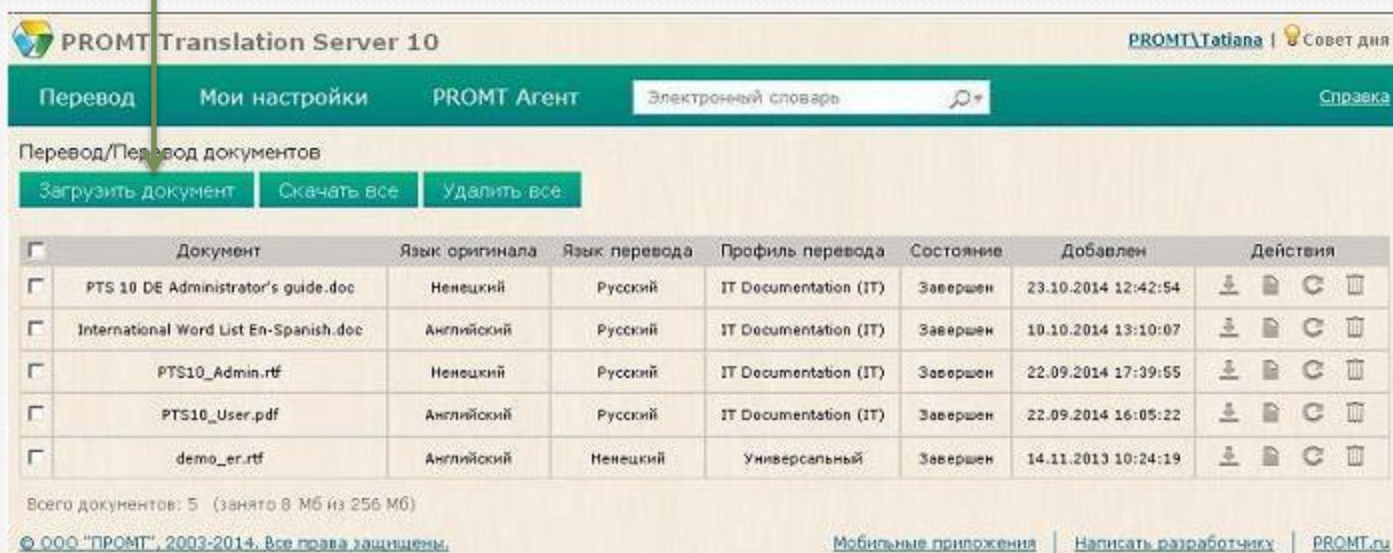
Запустите веб-приложение PROMT Translation Server 10 и выберите команду *Перевод документов* в группе меню *Перевод*.



Загрузка документа для перевода

На странице *Перевод документов* нажмите кнопку *Загрузить документ*.

Нажмите сюда:

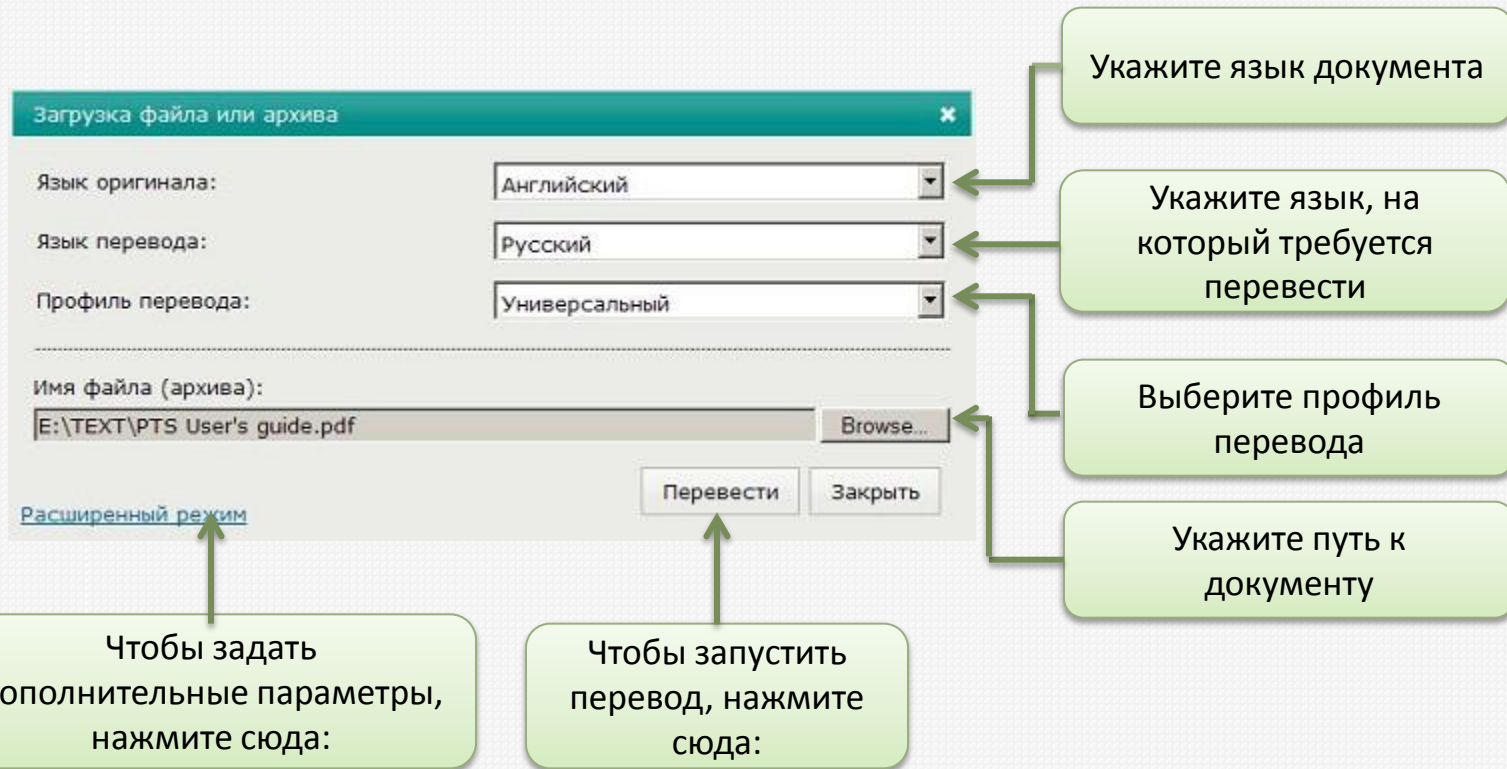


The screenshot shows the interface of the PROMT Translation Server 10. At the top, there is a navigation bar with the following items: "Перевод", "Мои настройки", "PROMT Агент", "Электронный словарь" (with a search icon), and "Справка". Below the navigation bar, the page title is "Перевод/Перевод документов". Underneath the title, there are three buttons: "Загрузить документ", "Скачать все", and "Удалить все". A green callout box with the text "Нажмите сюда:" has a line pointing to the "Загрузить документ" button. Below the buttons is a table with the following columns: "Документ", "Язык оригинала", "Язык перевода", "Профиль перевода", "Состояние", "Добавлен", and "Действия". The table contains five rows of document entries. At the bottom of the interface, there is a status bar with the text "Всего документов: 5 (занято 8 Мб из 256 Мб)", a copyright notice "© ООО 'ПРОМТ', 2003-2014. Все права защищены.", and links for "Мобильные приложения", "Написать разработчику", and "PROMT.ru".

Документ	Язык оригинала	Язык перевода	Профиль перевода	Состояние	Добавлен	Действия
PTS 10 DE Administrator's guide.doc	Немецкий	Русский	IT Documentation (IT)	Завершен	23.10.2014 12:42:54	[Icons]
International Word List En-Spanish.doc	Английский	Русский	IT Documentation (IT)	Завершен	10.10.2014 13:10:07	[Icons]
PTS10_Admin.rtf	Немецкий	Русский	IT Documentation (IT)	Завершен	22.09.2014 17:39:55	[Icons]
PTS10_User.pdf	Английский	Русский	IT Documentation (IT)	Завершен	22.09.2014 16:05:22	[Icons]
demo_er.rtf	Английский	Немецкий	Универсальный	Завершен	14.11.2013 10:24:19	[Icons]

Выбор основных параметров перевода

В открывшемся диалоге укажите документ, основные параметры перевода (язык оригинала и язык перевода, профиль перевода) и нажмите кнопку *Перевести*.



The screenshot shows a dialog box titled "Загрузка файла или архива" (File or archive loading) with the following fields and buttons:

- Язык оригинала:** (Original language) dropdown menu set to "Английский" (English).
- Язык перевода:** (Target language) dropdown menu set to "Русский" (Russian).
- Профиль перевода:** (Translation profile) dropdown menu set to "Универсальный" (Universal).
- Имя файла (архива):** (File name) text field containing "E:\TEXT\PTS User's guide.pdf" and a "Browse..." button.
- Buttons:** "Перевести" (Translate) and "Закреть" (Close).
- Link:** "Расширенный режим" (Advanced mode) link.

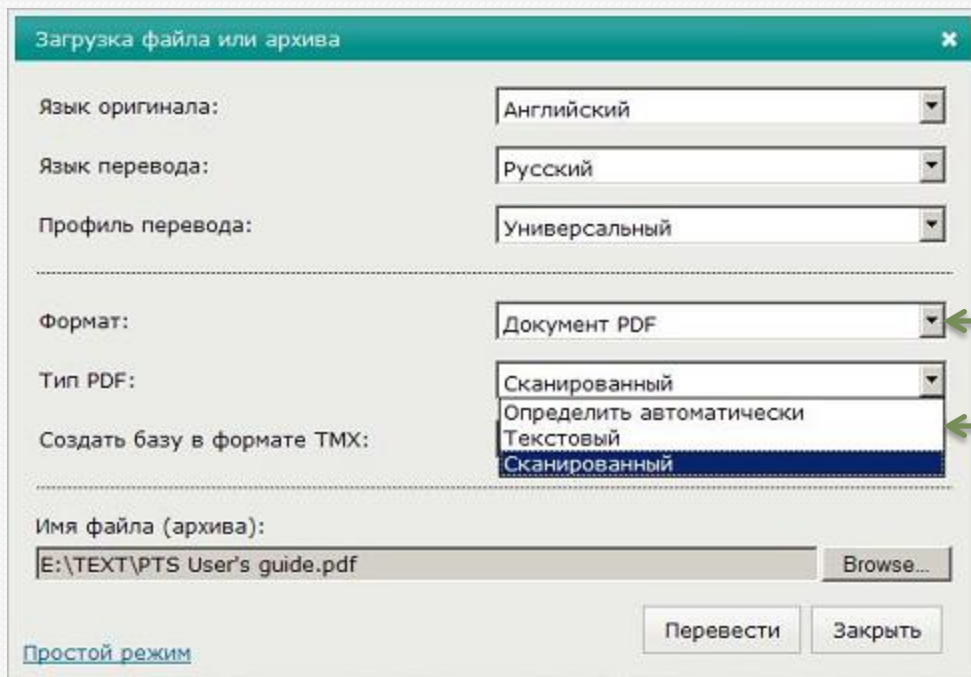
Callouts provide instructions for each field:

- "Укажите язык документа" (Specify the document language) points to the "Язык оригинала" dropdown.
- "Укажите язык, на который требуется перевести" (Specify the language to translate to) points to the "Язык перевода" dropdown.
- "Выберите профиль перевода" (Select the translation profile) points to the "Профиль перевода" dropdown.
- "Укажите путь к документу" (Specify the path to the document) points to the "Имя файла (архива)" field and the "Browse..." button.
- "Чтобы задать дополнительные параметры, нажмите сюда:" (To set additional parameters, click here:) points to the "Расширенный режим" link.
- "Чтобы запустить перевод, нажмите сюда:" (To start the translation, click here:) points to the "Перевести" button.

Выбор дополнительных параметров

По умолчанию формат документа определяется автоматически. При желании, укажите формат документа вручную и задайте дополнительные свойства, характерные для данного формата.

Например, для PDF-документа можно указать его тип (текстовый или сканированный).



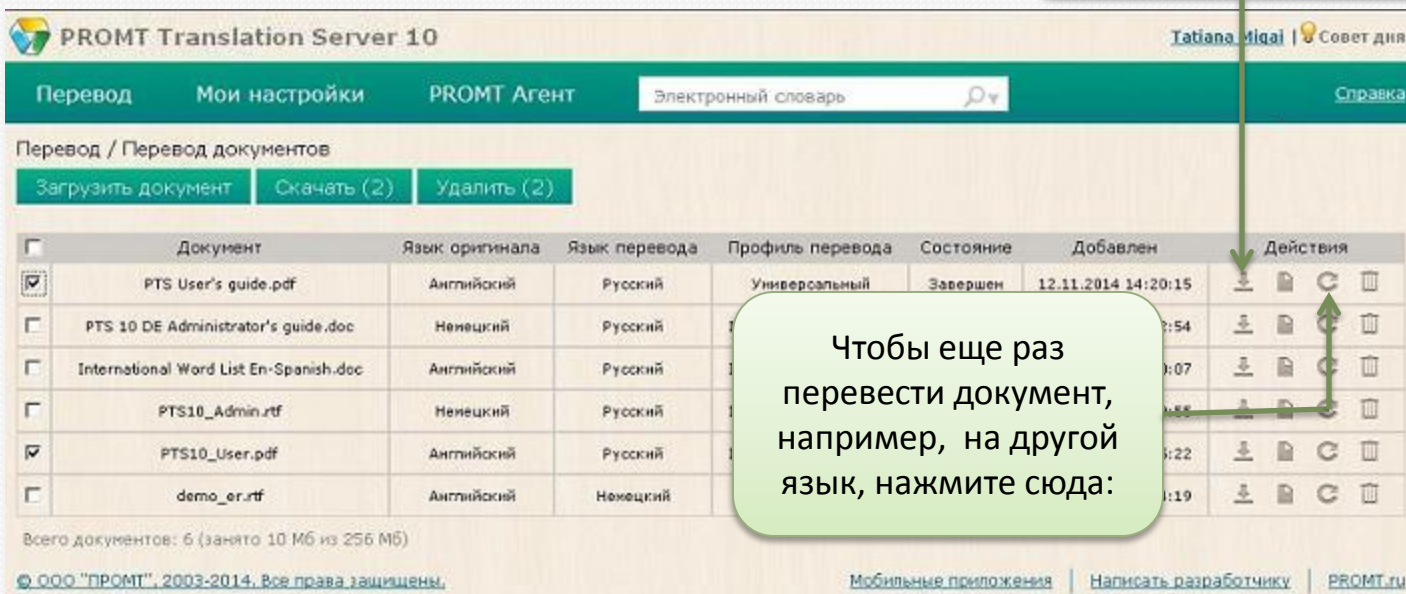
Укажите формат документа

Уточните дополнительные свойства

Просмотр перевода

После завершения перевода переведенный документ можно открыть для просмотра и сохранить на локальном компьютере.

Чтобы посмотреть перевод, нажмите сюда:



The screenshot shows the PROMT Translation Server 10 interface. At the top, there is a navigation bar with 'Перевод', 'Мои настройки', 'PROMT Агент', and 'Электронный словарь'. Below this, there are buttons for 'Загрузить документ', 'Скачать (2)', and 'Удалить (2)'. The main area contains a table with the following columns: 'Документ', 'Язык оригинала', 'Язык перевода', 'Профиль перевода', 'Состояние', 'Добавлен', and 'Действия'.

Документ	Язык оригинала	Язык перевода	Профиль перевода	Состояние	Добавлен	Действия
<input checked="" type="checkbox"/> PTS User's guide.pdf	Английский	Русский	Универсальный	Завершен	12.11.2014 14:20:15	[Download] [Print] [Refresh] [Delete]
<input type="checkbox"/> PTS 10 DE Administrator's guide.doc	Немецкий	Русский			12:54	[Download] [Print] [Refresh] [Delete]
<input type="checkbox"/> International Word List En-Spanish.doc	Английский	Русский			10:07	[Download] [Print] [Refresh] [Delete]
<input type="checkbox"/> PTS10_Admin.rtf	Немецкий	Русский			10:55	[Download] [Print] [Refresh] [Delete]
<input checked="" type="checkbox"/> PTS10_User.pdf	Английский	Русский			10:22	[Download] [Print] [Refresh] [Delete]
<input type="checkbox"/> demo_or.rtf	Английский	Немецкий			10:19	[Download] [Print] [Refresh] [Delete]

Всего документов: 6 (занято 10 МБ из 256 МБ)

© ООО "ПРОМТ", 2003-2014. Все права защищены. | Мобильные приложения | Написать разработчику | PROMT.ru

Чтобы еще раз перевести документ, например, на другой язык, нажмите сюда:

Если у Вас есть вопросы, напишите нам:

support@prompt.ru